



**PYRAMIS**

**BUILT-IN  
COMBI REFRIGERATOR**

Instruction booklet

**COMBINĂ FRIGORIFICĂ  
ÎNCASTRABILĂ**

Manual de utilizare

**ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗ**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**BBI 177**



# Contents

<b>INSTRUCTIONS PREALABLES .....</b>	<b>2</b>
Safety Instructions .....	2
Recommendations .....	3
Switching On the Appliance .....	4
<b>HOW TO OPERATE THE APPLIANCE .....</b>	<b>5</b>
Thermostat Setting .....	5
Combi Models with Single Compressor .....	5
Combi Models with Double Compressor .....	6
Display Panel .....	6
Super Freeze and low ambient switch .....	7
Turning On The Appliance .....	7
Accessories .....	8
Ice tray .....	8
Bottle holder .....	8
<b>FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE .....</b>	<b>8</b>
Refrigerator Compartment .....	8
Freezer Compartment .....	8
<b>CLEANING AND MAINTENANCE .....</b>	<b>9</b>
Defrosting the Refrigerator Compartment .....	10
Defrosting the Freezer Compartment .....	10
Replacing the Refrigerator Light Bulb .....	11
<b>SHIPMENT AND REPOSITIONING .....</b>	<b>11</b>
<b>BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE .....</b>	<b>12</b>
<b>PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS .....</b>	<b>14</b>

# PART - 1. INSTRUCTIONS PREALABLES

## Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

**Warning:** Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.

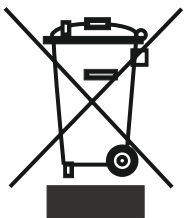
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

### Important note:

- Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

### Conformity Information

- Tropical Class is defined for the environment temperatures between 16°C and 43°C in accordance with the TS EN ISO 15502 Standards.
- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.



Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

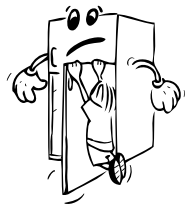
## Recommendations

! **Warning:** Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process. Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance. Keep the appliance ventilation openings free. Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.

- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not allow children to play with the appliance. Children must never sit in the drawers or hang on the door.
- Do not use adapters or shunts, which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.



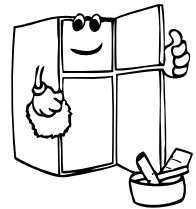
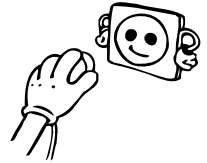
- Do not twist and bend the cables, and keep them away from hot surfaces.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Your old appliances contain insulation gases and refrigerant that must be disposed of properly. Please ensure that the refrigerant circuit is not damaged before the appliance is taken away for disposal.
- After installation make sure that the power cable is not trapped underneath appliance.
- Do not defrost the appliance with other electrical devices (i.e. hair dryer) or other artificial means, and do not use sharp metal objects to remove the ice on the freezer, as this could cause damage to the refrigerant system.
- Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator or freezer.
- Do not place bottles (glass or tin) containing liquids (especially sparkling liquids) into the freezer as they could cause the bottle to burst during freezing.
- Do not touch the cooling surfaces while the appliance operates, especially with wet hands, because the skin may stick to cold surfaces.
- Do not eat ice, which has just been removed from the freezer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.



- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.

## Switching On the Appliance

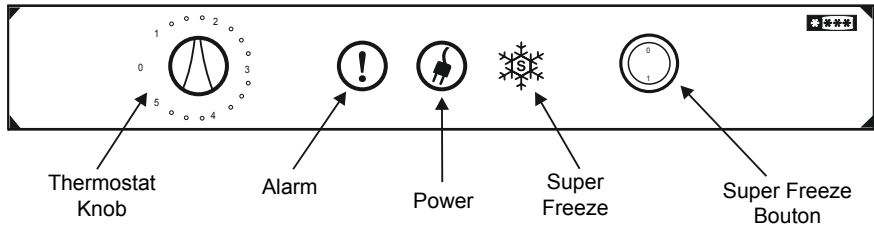
- Before switching on, place the appliance on upright position and wait at least three hours without moving the appliance. This will give the refrigerant circuit time to settle and operate efficiently.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).
- Installation of the appliance and electrical connections must be carried out by a qualified technician, in accordance with the Installation Manual and local regulations.
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the Installation Manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- If the supply cord is damaged, It must be replaced by an appointed service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



## PART - 2. HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

### Thermostat Setting

#### Combi Models with Single Compressor



The freezer and refrigerator thermostats automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. "0" position shows thermostat is closed and no cooling will be available.

#### Freezer Thermostat Setting;

**0** : The appliance is switched off.

**1 - 2** : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

**3 - 4** : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.

**5** : For freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.

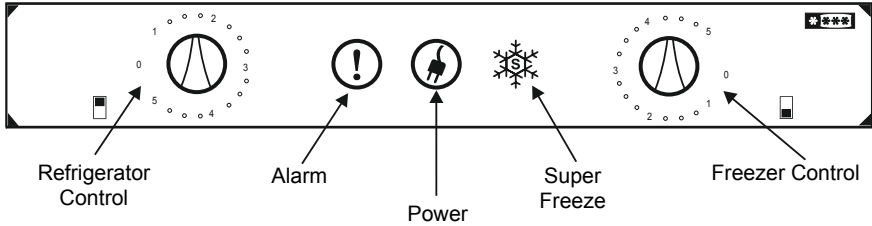
**Freezing with Super Freeze (SF button):** Press the SF button, the freezer will start to run continuously with maximum performance (observe that the SF lamp will light on orange when you turn on the SF button). The freezer temperature will decrease and the appliance will switch to to the lowest temperature.

Place the food to be frozen quickly inside the freezer, preferably in the top drawers. Once the food is frozen, you must turn off the SF button and set the thermostat knob to desired position.

#### For 3200 A+ models

The freezer compartment, marked with the **\*\*\*\*** symbol, is used for storing frozen food and freezing fresh or cooked food. It also allows the making of ice cubes. The upper shelf of the freezer, marked with the **\*\*** symbol, is especially suitable for storing ice cream or frozen food with a short storage time.

## Combi Models with Double Compressor



### Freezer Thermostat Setting;

- 1 - 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- 3 - 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- 5 : For freezing the fresh food. The appliance will work longer. So after you get the cold condition you must position to previous position. (Observe that SF button will turn on.)

### Refrigerator Thermostat Setting;

- 1 - 2 : Higher temperature, lower cooling setting.
- 3 - 4 : Medium temperature, medium cooling setting.
- 5 : Lower temperature, higher cooling setting.

**Note that;** the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartments. If required, change the temperature setting.

## Display Panel

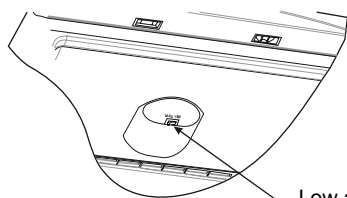
**Super freeze light (SF light):** Lights orange, when the SF button is turned on.

**Power light:** Lights green automatically, when the appliance is connected to the power supply.

**Alarm light:** Lights red, when the temperature rises to a critical point in side the freeze.



## Super Freeze and low ambient switch *(In some models)*



Low ambient  
temperature control switch

0 : OFF position.

I : ON position.

**a) Super freezing :** If ambient temperature is more than 18 °C , This switch can be used as superfreeze switch.

For freezing the fresh food or when the RED lamp is light. The appliance will work longer. So after you get the cold condition (or the Red lamp is off) you must position to previous position.

**b) Low ambient performance:** If ambient temperature is less than 18°C , This switch can be used for good low ambient performance.

At the ambient temperature is more than 18° C , If superfreezing function doesn't want to be used , it must be set off position.

### **Please not that:**

**a)** For energy saving do not switch on "I" position, If you do not need.

**b)** If red lamp continuously light for more than 48 hours, Please close switch and call service.

## **Turning On The Appliance**

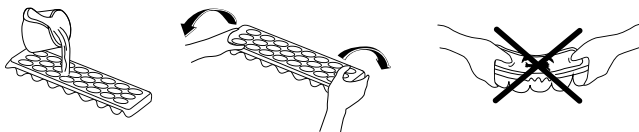
Once the appliance has been connected to the power supply make sure that the green lamp is on. Then turn the refrigerator thermostat dial and the freezer thermostat dial to positions between 2-4. (Note that; for best internal temperature the indicator in the refrigerator and freezer thermostat should be positioned between 2 and 4.)

- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
- During this time do not open the door frequently and do not place a lot of food inside the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugging the unit in order not to damage the compressor.

## Accessories

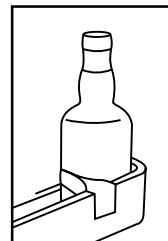
### Ice tray

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



### Bottle holder

In order to prevent the bottles to slip or fall over you can use the bottle holder. You can also prevent making noise that will be done when you open or close the door.



## PART - 3. FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE

### Refrigerator Compartment

Refrigerator compartment is used for storing fresh food for few days.

- Do not place food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment. Leave some space around food to allow circulation of air.
- Do not place hot food or evaporating liquid in the refrigerator.
- Always store food in closed containers or wrapped.
- To reduce humidity and avoid formation of frost, never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Meat of all types, wrapped in packages, is recommended to be placed on the glass shelf just above the vegetable bin, where the air is colder.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.
- To avoid the cold air escaping, try not to open the door too often, and not leave the door open for a long time.

### Freezer Compartment

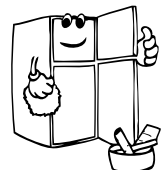
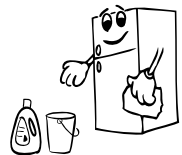
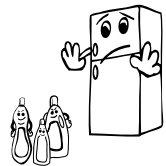
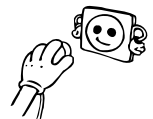
Freezer compartment is used for freezing fresh foods and for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.

- **For freezing fresh food;** wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil (heavy grade, in doubt double wrap), polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.

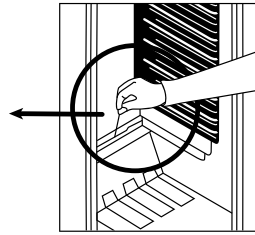
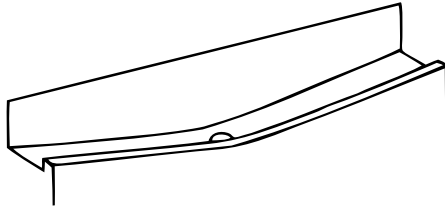
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate ( see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- **When purchasing and storing frozen food products;** ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen foods are indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food is thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- **Storage:** If you want to use the maximum net capacity, you can remove the drawers and store the items directly on the cooling tubes. This will enable you to make use of the entire volume of the compartment.

## PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Do not pour water over the appliance.
- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with dry hands.



## Defrosting the Refrigerator Compartment



- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour  $\frac{1}{2}$  glass of the water to drain hole to clean inside.

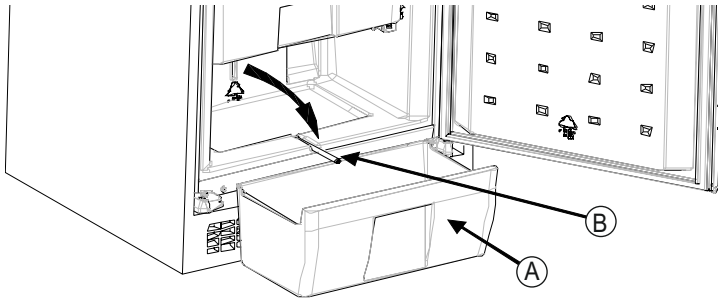
## Defrosting the Freezer Compartment

**WARNING:** Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer, for this operation as they can damage the refrigeration circuit.

After a period of time, frost will build up in certain areas in the freezer compartment. The frost, accumulated in the freezer compartment, should be removed periodically (use the plastic scraper if available).

Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm to maintain the efficiency of the freezer.

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position “5” to freeze the foods completely.
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position “0” and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove the defrost water from the compartment.
- This appliance is provided with a special drain system.
  1. Pull out the **bottom drawer**<sup>(A)</sup> of the freezer compartment and put it on the floor aligning it to the cabinet front.
  2. Pull out the **drain pipe**<sup>(B)</sup> placed on the back wall of the freezer compartment. Then place it in the groove on the front side of the floor of the appliance.

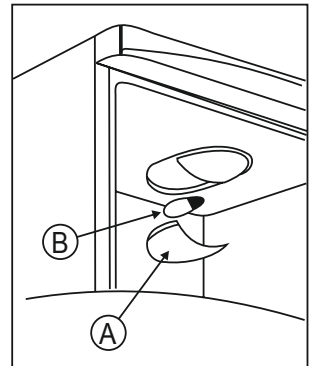


3. If there is still water on the freezer floor, you can clear it away by using a sponge.

- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent. **Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.**
- Dry the inside of the unit, plug on the mains, and set the thermostat knob to position “5”. After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

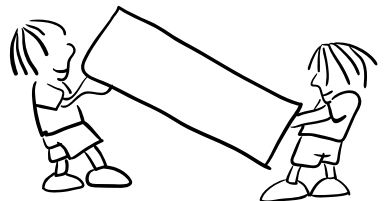
## Replacing the Refrigerator Light Bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover (A) by pressing the hooks placed on both sides of the cover.
3. Change the light bulb (B) with a new one (not more than 15 W).
4. Place the light cover in its place and plug the unit.



## PART - 5. SHIPMENT AND REPOSITIONING

- Original package and foam may be kept for re-transportation (optionally).
- You should fasten your fridge with thick package, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the package for re-transportation.
- Remove movable parts (shelves, accessories, vegetable bins etc.) or fix them into the fridge against shocks using bands during re-positioning and transportation.
- Carry your fridge in the upright position.



## **PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE**

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

### **The appliance does not operate,**

#### **Check if;**

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position "0",
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

### **The appliance performs poorly;**

#### **Check if;**

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

### **If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the Installation Manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

### **If there is water in the lower part of the refrigerator;**

#### **Check if;**

The drain hole for defrost water is not clogged (use defrost drain plug to clean the drain hole).

### **If your fridge is not cooling enough;**

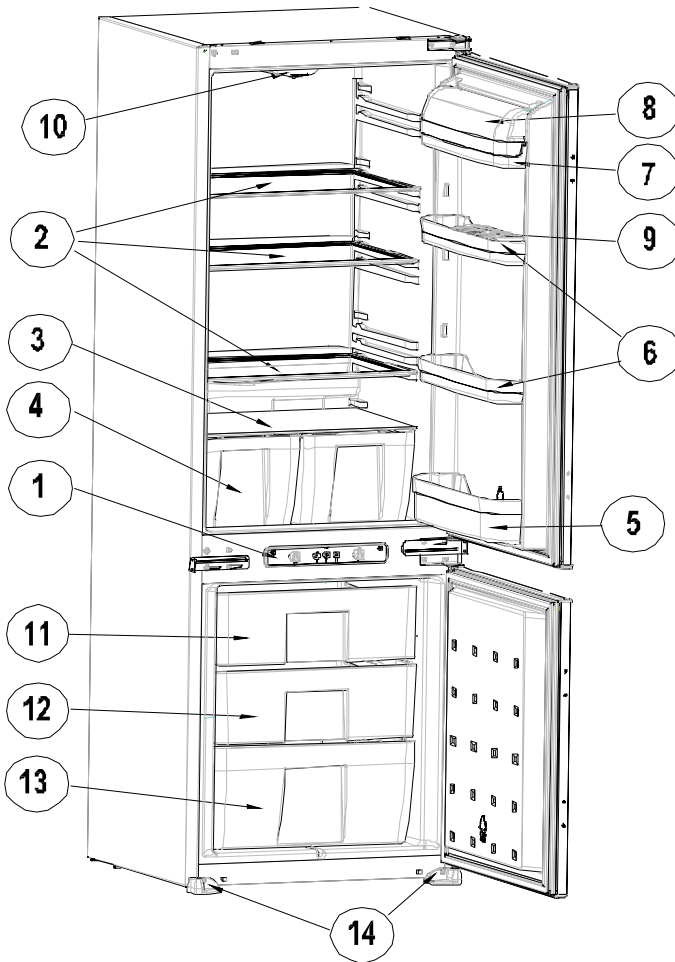
Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

<b>Climate class</b>	<b>Ambient Temperature (°C)</b>
<b>T</b>	Between 16 and 43 °C
<b>ST</b>	Between 16 and 38 °C
<b>N</b>	Between 16 and 32 °C
<b>SN</b>	Between 10 and 32 °C

**IMPORTANT NOTES:**

- In case of a sudden power loss or disconnecting and reconnecting of the plug to the electrical socket, the compressor protective thermal element will be opened as the pressure of the gas in the cooling system of your refrigerator has not yet been balanced. 4 or 5 minutes later, your refrigerator will start to operate; this is normal.
- If you won't be using your refrigerator for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your refrigerator as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your refrigerator although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.
- The life cycle of this product as determined and proclaimed by the Ministry of Industry (the period for making spare parts available for the product to be able to fulfill its functions) is 10 years.

## **PART - 7. PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS**



This presentation is only for information about the parts of the appliance.  
Parts may vary according to the appliance model.

- |                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1) Display panel      | 8) Butter shelf cover           |
| 2) Refrigerator shelf | 9) Egg shelf                    |
| 3) Crisper shelf      | 10) Refrigerator lamp & cover   |
| 4) Crisper            | 11) Freezer room cover          |
| 5) Bottle shelf       | 12) Freezer comp. drawer        |
| 6) Middle shelf       | 13) Freezer comp. bottom drawer |
| 7) Butter shelf       | 14) Foot hinge                  |



## CUPRINS

<b>ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL</b>	<b>16</b>
Instrucțiuni de Siguranță	16
Recomandări	16
Pornirea Aparatului	17
<b>UTILIZAREA APARATULUI</b>	<b>18</b>
Setările Termostatului	18
Pașoul de afișaj	19
<b>PĂSTRAREA ALIMENTELOR</b>	<b>19</b>
Compartimentul Frigider	19
Compartimentul Congelator	19
<b>ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE</b>	<b>20</b>
Decongelare	21
Înlocuirea becului	22
<b>ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICE</b>	<b>22</b>
	<b>23</b>
<b>COMPARTIMENTELE ȘI PĂRȚILE COMPONENTE ALE APARATULUI</b>	

Instrucțiunile de utilizare pot fi valabile pentru mai multe modele, totuși există posibilitatea întâlnirii unor diferențe.

# ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL

## Instrucțiuni de Siguranță

- Vă rugăm citiți cu atenție acest manual de utilizare. Atât Producătorul cât și Vânzătorul nu își asumă răspunderea pentru utilizarea / instalarea incorectă a aparatului
- **ATENȚIE! Permiteți aparatului o ventilație corespunzătoare!**
- Dacă modelul ales de Dvs. conține în interior o plăcuță cu inscripția R600 (denumirea gazului refrigerant- izobutan), avem de-a face cu un gaz natural prietenos cu mediul, dar ușor inflamabil. De aceea trebuie să vă asigurați că nici o componentă a circuitului combinei frigorifice nu va suferi deteriorări în timpul transportului și instalării. În cazul deteriorării, evitați apropierea de surse cu flacăra deschisă sau cu posibilitatea de combustie și aerisiți camera pentru câteva minute.
  - Nu deteriorați circuitul de răcire.
  - Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
  - Nu utilizați adaptoare sau legături care se pot încălzi.
  - Nu utilizați cabluri, ștechere sau prize învechite.
  - Nu răsuciți sau îndoiți cablul de alimentare al aparatului și feriți-l de la suprafețele fierbinți (radiatoare, calorifere, etc.).



- Nu conectați aparatul la sursa de energie cu mâinile ude.
- Vechiul frigider conține gaze și agenți refrigeranți care trebuie dispuse în mod corespunzător. Asigurați-vă de integritatea circuitului de răcire înainte de a preda aparatul la un centru de colectare a deșeurilor electrocasnice
- Verificați, după instalare, cablul de alimentare. Acesta nu trebuie să fie sub aparat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, mentale, senzoriale reduse sau fără experiență, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți în prealabil de către persoana responsabilă de siguranța acestora. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul!
- Dacă observați deteriorări ale cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către Producător, unitatea de service sau de către persoane calificate.



## Recomandări

- Nu decongeleți frigiderul cu alte aparate electrice (de ex. Uscător de păr, radiatoare) sau alte surse artificiale de căldură și nu utilizați obiecte ascuțite pentru îndepărtarea gheții, pentru a evita posibilele deteriorări ale circuitului de refrigerare.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul frigiderului.
- Nu țineți lichide îmbuteliate în compartimentul congelator. Recipientele pot exploda în urma procesului de congelare.
- Nu atingeți părțile de răcire cu mâinile umede. Pielea se poate lipi de acestea.
- Nu consumați gheața provenită în urma procesului de decongelare.



## Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajeri! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

## Punerea în funcțiune a aparatului

- Înainte de porni aparatul acesta trebuie așezat pe o suprafață plană și lăsat pe poziție cel puțin trei ore. În acest interval, gazul din circuitul de răcire se va așeza, permițând o funcționare eficientă a aparatului.
- Înainte de prima utilizare, aparatul trebuie curățat cu atenție (Vezi Întreținere și Curățare).
- Instalarea aparatului și conexiunile pentru alimentarea cu energie electrică trebuie făcute de către persoane calificate și în concordanță cu recomandările din acest manual și a reglementărilor legale din zona Dumneavoastră.
- Etapele procesului de instalare a aparatului sunt descrise în acest Manual. Produsul este destinat exclusiv utilizării casnice.
- Acest aparat necesită o conectare la o priză cu împământare. Puterea de alimentare trebuie să coincidă cu cea înscrisă pe plăcuța cu datele de identificare din spatele aparatului.
- În cazul în care priza la care doriți conectarea aparatului nu dispune de o împământare eficientă sau nu corespunde cu tipul ștecherului, vă recomandăm să apelați la un specialist, pentru a face modificările necesare.
- În cazul în care cablul de alimentare prezintă deteriorări, acesta trebuie înlocuit, de îndată, doar de către personalul service-ului autorizat sau alte persoane specializate.
- **Producătorul declină orice responsabilitate în cazul deteriorării aparatului datorită lipsei împământării.**

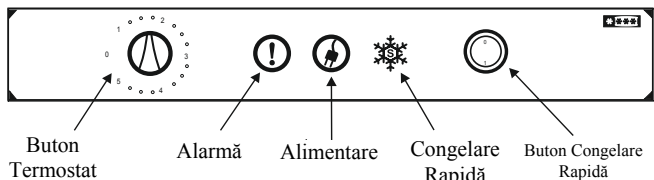


- După punerea în funcțiune a aparatului există posibilitatea emanării unor mirosuri specifice aparatelor noi. Acestea vor dispărea după primele ore de funcționare.

## UTILIZAREA APARATULUI

### Setarea termostatului

#### Modele Combi cu Un Singur Compresor:



Termostatul frigiderului și al congelatorului reglează automat temperatura din compartimente. Prin rotirea butonului de la poziția 1 spre 5 se pot obține valori ale temperaturii mai scăzute. Poziția « 0 » semnifică nefuncționarea termostatului.

#### **Setări termostat congelator:**

- 0** : Aparatul este oprit.
- 1-2** : Pentru păstrarea alimentelor pe un interval scurt de timp.
- 3-4** : Pentru păstrarea alimentelor pe perioade îndelungate.
- 5** : Pentru congelarea alimentelor proaspete. Aparatul va funcționa la temperaturi mai scăzute.

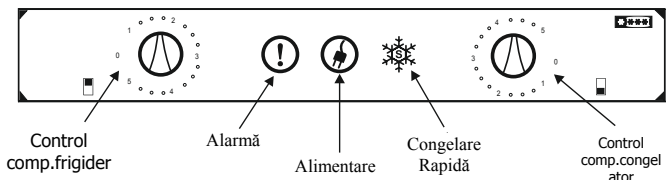
**Congelare Rapidă (buton SF-Super Freeze):** Apăsând butonul SF, congelatorul va funcționa la capacitatea maximă de răcire (indicatorul luminos aferent acestei funcții va fi portocaliu). Temperatura din compartiment va scădea până în momentul atingerii nivelului minim.

Așezați alimentele în congelator, de preferat în sertarele superioare. De îndată ce alimentele sunt congelate, funcția de congelare rapidă trebuie oprită iar termostatul setat pe nivelul dorit.

#### ***Pentru echipamentele 3200 A+***

Compartimentul congelatorului, marcat cu simbolul **\*\*\***, este utilizat pentru depozitarea alimentelor înghețate și pentru congelarea alimentelor proaspete sau gătite. Acesta asigură de asemenea producerea de cuburi de gheață. Raftul superior al congelatorului, marcat cu simbolul **\*\***, este potrivit în mod special pentru depozitarea înghețatei sau a alimentelor congelate cu un interval scurt de depozitare.

#### Modele Combi cu Compresor Dublu:



#### **Setări termostat congelator:**

- 1 – 2** : Pentru păstrarea alimentelor pe un interval scurt de timp puteți seta butonul între poziția minimă și cea medie.
- 3 – 4** : Pentru păstrarea alimentelor pe perioade îndelungate, puteți seta butonul pe poziția medie.

**5:** Pentru congelarea alimentelor proaspete. Aparatul va funcționa o perioadă mai îndelungată.  
După congelarea alimentelor este necesară re poziționarea termostatului pe poziția inițială  
(Indicatorul SF aferent congelării rapide va fi aprins.)

### **Setări Termostat Frigider:**

**1 – 2 :** Temperatură mai înaltă, nivel de răcire redus.

**3 – 4 :** Temperatură medie, nivel de răcire mediu.

**5 :** Temperatură scăzută, nivel de răcire ridicat.

• **Rețineți faptul că temperatura ambientală, cea a alimentelor puse la păstrare precum și numărul deschiderii ușii afectează temperatura compartimentelor frigiderului. În caz de nevoie ajustați setările de temperatură**

### **COMUTATOR TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ SCĂZUTĂ**



În mod obișnuit setați comutatorul pe poziția "0", exceptând cazurile în care temperatura ambientală este sub 16°C. În asemenea cazuri comutatorul trebuie setat pe poziția "1". Aparatul va funcționa conform unei temperaturi ambientale scăzute. În momentul creșterii temperaturii comutatorul trebuie poziționat din nou pe "0".

### **Panou afișaj**

**Indicator congelare rapidă (SF):** Lumină portocalie pe durata activă a funcției.

**Indicator alimentare:** Lumină verde pe durata alimentării cu energie a aparatului

**Indicator alarmă:** Lumină roșie în momentul în care temperatura interioară ajunge la un grad ridicat.

### **Pornirea aparatului**

După conectarea aparatului la sursa de energie asigurați-vă de faptul că indicatorul luminos verde este activ. Setați termostatele frigiderului și a congelatorului între pozițiile 2-4 (Rețineți că pentru temperaturi optime din compartimentele frigiderului termostatul trebuie reglat între pozițiile 2 și 4)

• **După pornire, intervalul necesar răcirii până la temperatura setată poate dura chiar și 24h**

• **Pe perioada acestui interval nu deschideți frecvent ușile și nu încărcăți frigiderul cu multe alimente.**

• **În cazul deconectării aparatului de la sursa de energie, reconectarea trebuie făcută după cel puțin 5 minute, pentru a evita defectare compresorului.**

## **PĂSTRAREA ALIMENTELOR**

### **Compartimentul Frigider**

Este utilizat la păstrarea pentru câteva zile a alimentelor proaspete .

- Pentru a permite o circulație liberă a aerului nu lipiți alimentele de peretele posterior al frigiderului.
- Nu așezați alimente calde sau lichide care se pot evapora.
- Depozitați alimentele în recipiente închise sau învelite în folie.
- Pentru a reduce nivelul de umiditate și a evita formarea de gheață vă sfătuim să păstrați lichidele în recipiente etanșe.
- Carnea, împachetată, se recomandă a se păstra pe raftul de sticlă, imediat deasupra cutiilor de legume.
- Fructele și legumele se pot păstra și fără ambalaj în compartimentele special destinate.

- Pentru a preveni încălzirea compartimentului, evitați deschiderea frecventă a ușii sau lăsarea deschisă a acesteia pentru o perioadă mai îndelungată.

### Compartimentul Congelator

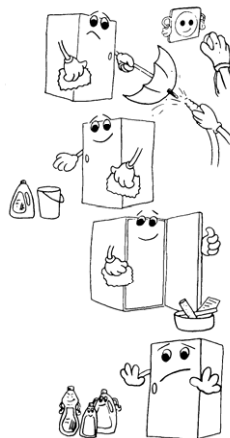
Este utilizat pentru congelarea alimentelor și păstrarea acestora pe perioada indicată fiecărui tip de aliment și pentru obținerea cuburilor de gheață.

- **Pentru congelarea alimentelor proaspete:** ambalați alimentele în mod corespunzător, de preferabil în ambalaje ermetice. Sunt ideale pungile speciale, folia de aluminiu, pungile din polietilenă și recipientele de plastic.
- Nu permiteți alimentelor proaspete să intre în contact cu cele deja congelate.
- Notați data și conținutul fiecărui pachet pe ambalaj și nu depășiți perioada de păstrare recomandată.
- În cazul lipsei energiei electrice sau a unei defecțiuni, congelatorul va menține o perioadă îndelungată temperatura scăzută pentru păstrarea în condiții optime ale alimentelor. În astfel de situații evitați deschiderea ușii pentru a nu permite creșterea temperaturii.
- Cantitatea maximă de alimente proaspete ce pot fi puse la congelat într-un interval de 24 de ore este menționată pe eticheta aparatului (vezi capacitate de congelare – Freezing Capacity)
- Nu așezați niciodată alimente calde în congelator.
- **Înainte de a așeza, pentru păstrare, produse alimentare congelate** asigurați-vă de integritatea ambalajului.
- Perioadele de păstrare precum și temperaturile optime pentru diferite tipuri de alimente sunt menționate pe ambalaj. În cazul în care nu sunt furnizate asemenea informații vă recomandăm să nu păstrați alimentele în congelator pentru o perioadă mai mare de 3 luni.
- Așezați preparatele deja congelate cât mai repede posibil în congelator.
- Nu recomandăm re-congelarea alimentelor dezghețate. Acestea trebuie consumate sau gătite în prealabil pentru a putea fi din nou puse la congelat.
- **Pentru obținerea cuburilor de gheață** umpleți tăvile speciale cu apă, urmând ca după congelare să îndoiți tava, precum este ilustrat, pentru a facilita scoaterea cuburilor de gheață  
**Păstrare:** dacă doriți utilizarea capacității nete maxime, pentru a câștiga spațiu puteți îndepărta sertarele.

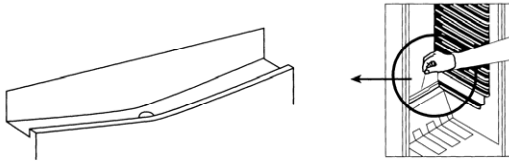


### ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- **Înainte de a curăța aparatul deconectați-l de la sursa de energie electrică.**
- Nu stropiți / turnați apă în aparat.
- Compartimentul frigider trebuie curățat periodic, folosind o soluție obținută din dizolvarea bicarbonatului de sodiu în apă caldă.
- Spălați accesoriile separat, manual, cu apă și detergenți.
- Nu utilizați produse sau detergenți abrazivi. După curățare, clătiți accesoriile cu apă curată și uscați-le înainte de a le reșeza în frigider.



## Dezghețarea Frigiderului:



- Procesul de decongelare al frigiderului este automat. Apa astfel provenită este colectată în tava de evaporare.
- Pentru a evita acumularea apei provenite în urma decongelării, tava de evaporare precum și orificiul de scurgere (cu fișa specială) trebuie curățate periodic.
- De asemenea, pentru a curăța sistemul de drenaj a apei, puteți turna 1/2 de pahar cu apă în orificiul de scurgere.

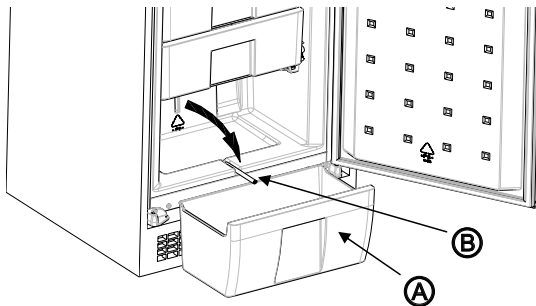
## Dezghețarea Congelatorului:

**ATENȚIE:** Nu utilizați niciodată obiecte metalice ascuțite, doar dacă acestea sunt recomandate de către Producător. Risiți deteriorarea circuitului de răcire!

După o anumită perioadă, gheața se va acumula în anumite părți ale compartimentului. Îndepărtați gheața periodic cu ajutorul racletei din plastic sau a altor obiecte neascuțite.

Pentru menținerea eficienței congelatorului, dezghețarea totală este necesară în momentul când stratul de gheață depășește 3-5mm în grosime.

- În ziua precedentă dezghețării setați termostatul pe poziția "5" pentru congelarea completă a alimentelor.
- Pe durata procesului de dezghețare, alimentele trebuie păstrate într-un loc răcoros. Creșterea inevitabilă a temperaturii alimentelor va scurta perioada de păstrare a acestora. Amintiți-vă să le folosiți cât mai repede posibil.
- Răsuciți butonul termostatului la poziția "0" și deconectați aparatul de la sursa de energie.
- Lăsați ușa congelatorului deschisă pentru accelerarea dezghețării. Îndepărtați apa din compartiment.
- Acest aparat este prevăzut cu un sistem special de scurgere a apei.
  1. Extrageți sertarul (A) din congelator și așezați-l pe podea, în linie cu frontul corpului.
  2. Scoateți țeava de scurgere (B) plasată pe peretele din spate, urmând să o așezați pe canelura din partea frontală a aparatului.

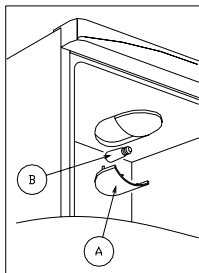


- În cazul în care rămâne apă pe podeaua congelatorului, aceasta trebuie absorbită cu ajutorul unei lavete sau a unui burete.

Curățați interiorul congelatorului manual, cu apă caldă și detergent. **Nu utilizați produse sau obiecte abrazive.**

- Uscați pereții congelatorului, conectați aparatul la sursa de energie și setați termostatul pe poziția "5". După 24h setați termostatul pe nivelul dorit.

### Înlocuirea becului din compartimentul frigider



- Deconectați aparatul de la sursa de energie
- Îndepărtați capacul (A) prin apăsarea clemelor de fixare de pe ambele părți.
- Schimbați becul (B) cu unul nou (nu mai puternic de 15W).
- Reașezați capacul și conectați aparatul la sursa de energie

### ÎNAINTE DE A APELA LA SERVICE

În cazul în care frigiderul nu funcționează, este posibilă existența unei probleme minore. Drept urmare verificați posibilele cauze precum urmează.

#### Aparatul nu funcționează

##### Verificați dacă:

- Este vorba de o cădere de tensiune
- Ștecherul nu este conectat în mod corespunzător la priză
- Termostatul este setat la poziția "0"
- Priza este defectă.

#### Aparatul funcționează în mod necorespunzător:

##### Verificați dacă:

- Aparatul este supraîncărcat cu alimente
- Ușile nu sunt închise în mod corespunzător
- Nu este asigurată o ventilație corespunzătoare

Agentul frigorific care circulă prin sistemul de răcire poate provoca zgomote superficiale (sunet de bule de aer) chiar dacă compresorul nu funcționează. Aceste zgomote sunt normale. În cazul în care sesizați un zgomot diferit, verificați dacă :

- Aparatul este instalat și fixat conform descrierii
- Obiectele de pe aparat vibrează

#### În cazul în care depistați apă pe partea inferioară a compartimentului

##### Verificați dacă:

Orificiul de scurgere nu este obturat (utilizați tija specială pentru a curăța orificiul)



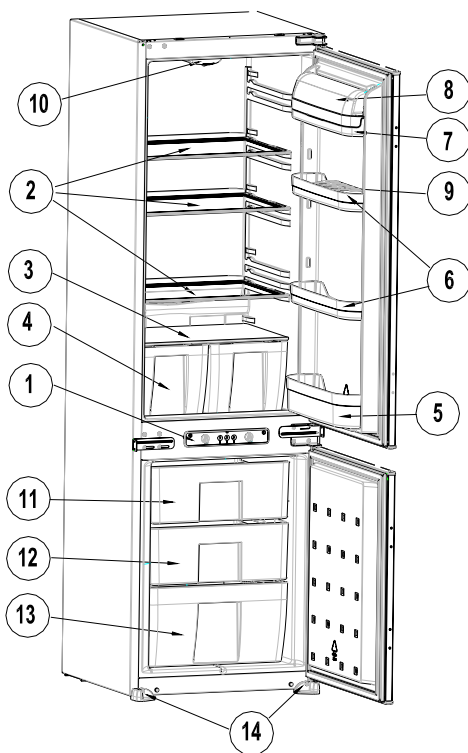
## Recomandări

• Pentru a mări spațiul util din interiorul compartimentului, sistemul de răcire este plasat în spatele peretelui posterior. Pe durata funcționării compresorului, peretele poate fi acoperit cu gheață sau stropi de apă. Acesta este un fenomen normal. Aparatul necesită decongelare doar dacă observați o depunere consistentă de gheață.

• În cazul în care aparatul nu se va utiliza o perioadă mai îndelungată de timp (vacanțe, concedii, etc.) setați termostatul pe poziția « 0 ». decongealați și curățați aparatul. Lăsați ușile deschise pentru a preveni formarea de mușeșii sau acumularea unor mirosuri neplăcute.

## COMPONENTELE ȘI COMPARTIMENTELE APARATULUI

- 1) PANOU AFIȘAJ
- 2) RAFT COMPARTIMENT FRIGIDER
- 3) RAFT SERTAR LEGUME & FRUCTE
- 4) SERTAR LEGUME & FRUCTE
- 5) RAFT DEPOZITARE STICLE
- 6) RAFT MIJLOCIU PENTRU DIVERSE ALIMENTE
- 7) RAFT DEPOZITARE UNT
- 8) CAPACT RAFT DEPOZITARE UNT
- 9) RAFT DEPOZITARE OUĂ
- 10) CARCASĂ BEC
- 11) SERTAR SUPERIOR CONGELATOR
- 12) SERTAR CONGELATOR
- 13) SERTAR INFERIOR CONGELATOR
- 14) BALAMA SUSȚINERE UȘĂ



Această schiță are doar un rol de prezentare a aparatului.  
Componentele pot diferi în funcție de model.

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

<b>ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ .....</b>	<b>25</b>
Οδηγίες ασφαλείας .....	25
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ .....	26
Η Τοποθέτηση και θέτηση σε ενέργεια .....	27
Πριν να βάλετε σε ενέργεια το ψυγείο σας .....	27
<b>ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ .....</b>	<b>28</b>
Ρύθμιση θερμοστάτη Συνδυασμένα μοντέλα .....	28
Ρύθμιση θερμοστάτη κατάψυξης .....	29
Ρύθμιση θερμοστάτη συντήρησης .....	29
Πίνακας Ενδείξεων .....	29
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ .....	30
Εξαρτήματα .....	31
Παγοθήκη .....	31
Στήριγμα φιαλών .....	31
<b>ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΡΟΦΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ .....</b>	<b>32</b>
Θάλαμος Συντήρησης .....	32
Θάλαμος Κατάψυξης .....	32
<b>ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....</b>	<b>33</b>
Απόψυξη του θαλάμου συντήρησης .....	33
Απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης .....	34
Αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του θαλάμου συντήρησης .....	35
<b>ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ .....</b>	<b>35</b>
Αλλαγή στήριξης / ανοίγματος πόρτας .....	35
<b>ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ SERVICE .....</b>	<b>36</b>
<b>ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .....</b>	<b>37</b>

## ΚΕΦ. 1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

### Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή περιέχει R600a-βλ. πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών ψυκτικό αέριο (isobutane), φυσικό αέριο που είναι φιλικό στο περιβάλλον και επίσης καύσιμο. Όταν μεταφέρετε και κάνετε εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι δεν θα προκληθεί ζημιά σε κανένα από τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψύξης. Σε περίπτωση ζημιάς αποφεύγετε τη χρήση φλόγας ή χρήση μηχανισμών ανάφλεξης και ανανεώστε τον αέρα στο χώρο της συσκευής για λίγα λεπτά.
- **Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν οπές εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή σε δομή εντοιχισμού της συσκευής και οι οπές να μην περιορίζονται /καλύπτονται από κάποιο εμπόδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά μέσα ή ιδιοκατασκευές για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο θάλαμο κατάψυξης.
- Αν η συσκευή πρόκειται να αντικαταστήσει ένα παλιό ψυγείο με χερούλι ασφαλείας. Σπάστε ή αφαιρέστε το χερούλι σαν μέτρο ασφάλειας πριν απομακρύνετε τη παλιά συσκευή ώστε να μην υπάρξει κίνδυνος να κλειστούν μέσα παιδιά παίζοντας με τη συσκευή.

Τα παλαιά ψυγεία περιέχουν μονωτικά και ψυκτικά αέρια που πρέπει να συλλεχθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Ακολουθείστε τη διαδικασία απόσυρσης της παλιάς συσκευής σύμφωνα με διατάξεις που ισχύουν για την περιοχή σας και επικοινωνήστε με το δήμο ή κοινότητα της περιοχής σας ή το κατάστημα αγοράς αν έχετε απορίες. Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις της παλιάς συσκευής δεν έχουν φθαρεί πριν καλέσετε την υπηρεσία ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### Προσοχή;



Το προϊόν σας είναι επισήμασμένο με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Για τα προϊόντα αυτά υπάρχει διαφορετικό σύστημα συλλογής.

Αν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές και ρωτήστε σχετικά με τη σωστή μέθοδο τελικής διάθεσης.

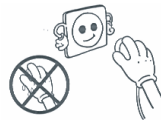
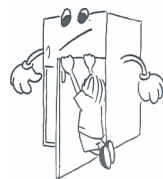
## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα τεχνητά μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής. Διατηρείτε ανοιχτά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής. Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου του ψυγείου.

- Μη χρησιμοποιήσετε τη μπαλαντέζα και πολυπολική πρίζα
- Μη μεταχειριστήτε το φινι που έχει το βεβλημένο, ξεσκισμένο και παλιό καλώδιο.
- Μη τραβήξετε, μη ζαλώστε και μη ζημιώστε το καλώδιο



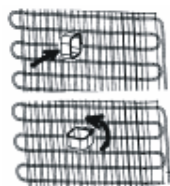
- Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για τη χρήση των ενήλικων. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με τη συσκευή και να κρεμαστούν κρατώντας την πόρτα.
- Για να μην προκαλέσει καμία ηλεκτροπληξία διαρρήδην μη βάλετε/βγάλτε το τις με το βρεγμένο χερί στο/από πρίζα.
- Στο μέρος κατάψυξης του ψυγείου σας μη βάλετε καθόλου υάλινη μπουτίλια ή κουτιά που περιέχουν τα οξινά τρόφιμα, οι μπουτίλιες ή τα κουτιά μπορούν να εκραγούν.
- Για την ασφάλεια σας μη βάλετε τα εκρηκτικά και εμπρηστικά αντικείμενα στο ψυγείο σας. Τα ποτά με ύψηλη ποσότητα αλκοόλ να τοποθετήσετε στο ψυκτήρα ορθά και με καλά κλεισμένα στόματα.
- Αποφύγετε ο πάγος να αγγίξει στο χέρι σας βγαίνοντας τον πάγο που αναπαρήγαγα μέσα στο ψύκτη. Ο πάγος μπορεί να επιφέρει τα εγκαύματα και/ή κόψιμα.
- Μην αγγίζετε στα καταψυγμένα Τρόφιμα ! Μη φάγετε αμέσως τα παγωτά και τα τους κύβους πάγους που θα βγάλετε από το ψυκτήρα!
- Τα καταψυγμένα τρόφιμα όταν ξεπαγώσουν, μη τα καταψύξετε ξανά. Μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο για την υγεία σας, διότι αυτό μπορεί να επιφέρει τη τροφική δηλητηρίαση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν στα άτομα αυτά έχει παρασχεθεί επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από συνεργείο σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.



## Η Τοποθέτηση και θέτηση σε ενέργεια

Πριν να μεταχειριστήτε το ψυγείο σας πρέπει να προσέξετε αυτά :

- Το ψυγείο σας ενεργεί σε τάση 220-240 V και 50 Hz.
- Στο καλώδιο δικτύου προσαρμόστηκε ειδικό γειωμένο φως. Οπωσδήποτε πρέπει να μεταχειριστήτε το φως αυτό με ειδική γειωμένη πρίζα (16 A). Εάν δεν υπάρχει τέτοια πρίζα στο σπίτι σας για την τοποθέτηση καλέστε τον ένα ικανό ηλεκτρολόγο.
- Η εταιρεία μας δεν θα είναι υπεύθυνος από τις ζημιές που θα μπορέσει να παθεί εκ τούτου έπεται από την μεταχείριση χωρίς τη γείωση.
- Τοποθετήστε το ψυγείο σας μία θέση που δεν θα παθεί σε άμεσα ηλιακές ακτίνες
- Πρέπει να είναι μακριά τουλάχιστον 50 cm από τις θερμικές πηγές (όπως κουζίνα, φουρνό, καλοριφέρ ή θερμάστρα) και πρέπει να είναι μακριά τουλάχιστον 5 cm από τους ηλεκτρικούς φούρνους.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν στον ύπαιθρο και δεν πρέπει να μείνει κάτω από τη βροχή.
- Εάν θα τοποθετήσετε το ψυγείο σας κοντά στο ψύκτη, για να εμποδίσετε να δημιουργήσει υγρασία στην εξωτερική πλευρα, πρέπει να υπάρξει μεταξύ τους τουλάχιστον 2 cm απόσταση
- Μη βάλετε βαρύ αντικείμενο πάνω στο ψυγείο σας και τοποθετήστε το, σε κατάλληλη θέση που να υπάρξει τουλάχιστον 15 cm διάκενο από πάνω
- Για να ενεργεί χωρίς σείσιμο το ψυγείο σας πρέπει να ισοσταθμιστεί ρυθμίζοντας από τα μπροστινά ποδιά του. Αυτό μπορείτε να κάνετε στρέφοντας τα ρυθμισμένα ποδιά στη κατεύθυνση ρολοιού (ή ανάποδα). Αυτή τη ενέργεια πρέπει να γίνει πριν να βαλθούν τα τρόφιμα στο ψυγείο.
- Πριν να μεταχειριστήτε το ψυγείο σας, να καθαρίσετε όλα τα κομματιά με χλιαρό νερό που είναι ετοιμασμένο βάζοντας ένα κουταλάκι ανθρακική σόδα και ύστερα να ξεβγάλετε με καθαρό νερό και να στεγνώστε. Να τοποθετήστε όλα τα κομματιά στις θέσεις τους μετά από το καθάρισμα.



## Πριν να βάλετε σε ενέργεια το ψυγείο σας

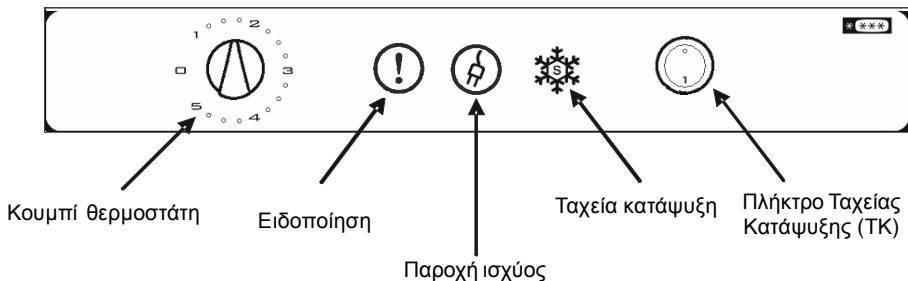
- Στη πρώτη ενέργεια ή μετά από την μεταφορά του για να ενεργεί αποδοτικό αφήστε το να αναμένει 3 ώρες (στον όρθιο τρόπο) μετά βάλετε το φως στη πρίζα. Αλλιώς μπορείτε να ζημιώστε στο κομπρεσέρ
- Στη πρώτη ενέργεια μπορεί να υπάρξει Αποφορά, όμως όταν το ψυγείο αρχίζει στη ψύξη αυτή θα χάσει



## ΚΕΦ. 2. ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

### Ρύθμιση θερμοστάτη Συνδυασμένα μοντέλα

#### Συνδυασμένα μοντέλα με ένα συμπίεστή



Ο θερμοστάτης κατάψυξης και συντήρησης ρυθμίζει αυτόματα την εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων. Περιστρέφοντας το κουμπί από τη θέση 1 στη θέση 5 μπορείτε να επιτύχετε χαμηλότερες θερμοκρασίες. Η θέση "0" δείχνει ότι ο θερμοστάτης είναι απενεργοποιημένος και δεν παρέχεται ψύξη.



#### Ρύθμιση θερμοστάτη κατάψυξης:

- 0** : Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- 1-2**: Για βραχυπρόθεσμη φύλαξη φαγητού στο χώρο της κατάψυξης, μπορείτε να τοποθετήσετε το ρυθμιστή μεταξύ της ελάχιστης και της μεσαίας θέσης ρύθμισης.
- 3-4**: Για μακροπρόθεσμη φύλαξη φαγητού στην κατάψυξη, μπορείτε να τοποθετήσετε το κουμπί σε μεσαία θέση.
- 5** : Για κατάψυξη νωπών τροφίμων. Η συσκευή θα λειτουργεί για επίτευξη χαμηλότερων θερμοκρασιών.

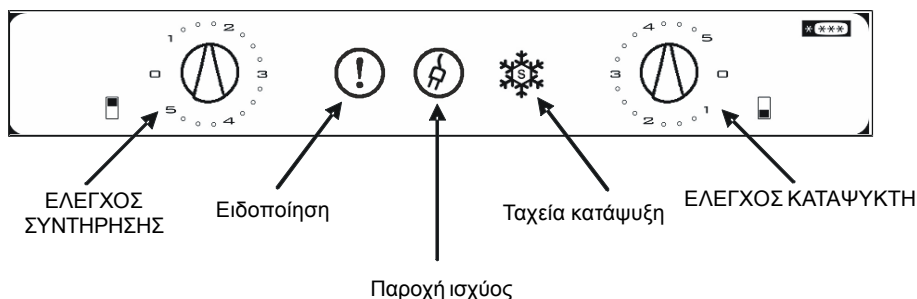
Κατάψυξη τροφίμων με την Ταχεία Κατάψυξη (Πλήκτρο TK) Πατήστε το πλήκτρο TK και η κατάψυξη θα αρχίσει να λειτουργεί συνεχώς με μέγιστη απόδοση (προσέξτε ότι η λυχνία TK θα ανάψει με πορτοκαλί χρώμα όταν ενεργοποιήσετε το πλήκτρο TK). Η θερμοκρασία της κατάψυξης θα μειωθεί και η συσκευή θα μεταβεί στη χαμηλότερη θερμοκρασία.

Τοποθετήστε στην κατάψυξη τα τρόφιμα που θέλετε να καταψυχθούν γρήγορα, κατά προτίμηση στα πάνω ράφια. Μόλις παγώσουν τα τρόφιμα, πρέπει να απενεργοποιήσετε το πλήκτρο TK και να ρυθμίσετε το κουμπί του θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση.

#### Για συσκευές 3200 A+

Ο χώρος κατάψυξης, που επισημαίνεται με το σύμβολο , χρησιμοποιείται για διατήρηση κατεψυγμένων τροφίμων και για την κατάψυξη νωπών ή μαγειρεμένων τροφίμων. Επίσης επιτρέπει την παρασκευή παγοκύβων. Το πάνω ράφι του χώρου κατάψυξης, που επισημαίνεται με το σύμβολο , είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για διατήρηση παγωτού ή κατεψυγμένων τροφίμων με μικρό χρόνο διατήρησης.

## Συνδυασμένα μοντέλα με διπλό συμπιεστή



### Ρύθμιση θερμοστάτη κατάψυξης

- 1-2: Για βραχυπρόθεσμη φύλαξη τροφίμων στο χώρο της κατάψυξης, μπορείτε να τοποθετήσετε το κουμπί μεταξύ της ελάχιστης και της μεσαίας θέσης ρύθμισης.
- 3-4: Για μακροπρόθεσμη φύλαξη τροφίμων στην κατάψυξη, μπορείτε να τοποθετήσετε το κουμπί σε μεσαία θέση.
- 5 : Για κατάψυξη νωπών τροφίμων. Η συσκευή θα λειτουργεί για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα. Όταν τα τρόφιμα αποκτήσουν τη θερμοκρασία που χρειάζεται μπορείτε να επαναφέρετε το κουμπί στην προηγούμενη θέση (παρατηρήστε ότι το πλήκτρο TK θα ενεργοποιηθεί).

### Ρύθμιση θερμοστάτη συντήρησης

- 1-2: Υψηλότερη θερμοκρασία, χαμηλότερη ρύθμιση ψύξης.
- 3-4: Μεσαία θερμοκρασία, μεσαία ρύθμιση ψύξης.
- 5 : Χαμηλότερη θερμοκρασία, υψηλότερη ρύθμιση ψύξης.

**Σημειώστε ότι:** η θερμοκρασία περιβάλλοντος, η θερμοκρασία των τροφίμων που μόλις τοποθετήθηκαν και η συχνότητα που ανοίγει η πόρτα είναι παράγοντες που επηρεάζουν τη θερμοκρασία στους θαλάμους συντήρησης και κατάψυξης. Αν απαιτείται, τροποποιήστε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας.

### Πίνακας Ενδείξεων

**Λυχνία Ταχείας Κατάψυξης (λυχνία TK):** Ανάβει με πορτοκαλί φως όταν είναι ενεργοποιημένο το πλήκτρο TK.

**Λυχνία παροχής ισχύος:** Ανάβει αυτόματα με πράσινο φως όταν η συσκευή συνδεθεί στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

**Λυχνία ειδοποίησης:** Ανάβει με κόκκινο φως, όταν η θερμοκρασία ανέβει σε κρίσιμο σημείο στο εσωτερικό της κατάψυξης.

### Ενεργοποίηση της συσκευής

Μόλις η συσκευή συνδεθεί στο δίκτυο ρεύματος βεβαιωθείτε ότι ανάβει η πράσινη λυχνία. Κατόπιν στρίψτε το περιστροφικό κουμπί του θερμοστάτη της συντήρησης και της

κατάψυξης σε θέσεις μεταξύ 2 και 4 (σημειώστε ότι για τη βέλτιστη εσωτερική θερμοκρασία, ο δείκτης στο θερμοστάτη συντήρησης και κατάψυξης θα πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα στο 2 και στο 4).

• Όταν ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, για να επιτύχετε κατάλληλη αρχική ψύξη, η συσκευή θα πρέπει να λειτουργήσει συνεχόμενα για 24 ώρες, έως ότου φθάσει σε αρκετά χαμηλή θερμοκρασία.

• Κατά το χρόνο αυτό μην ανοίγετε τόσο συχνά την πόρτα και μην τοποθετήσετε πολύ φαγητό μέσα στη συσκευή.

• Εάν σβήσετε τη μονάδα ή εάν βγάλετε το φιν από την πρίζα, πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή ή πριν να βάλετε πάλι το φιν στην πρίζα, για να μην προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή.

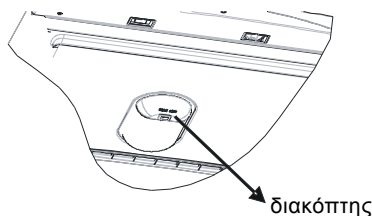
Το ψυγείο σας έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί στα διαστήματα θερμοκρασίας περιβάλλοντος που αναφέρονται στις προδιαγραφές, σύμφωνα με την κατηγορία κλίματος που αναφέρεται στην ετικέτα σήμανσης. Δεν συνιστούμε να θέτετε σε λειτουργία το ψυγείο σας εκτός των πλαισίων των τιμών των δηλωμένων θερμοκρασιών σχετικά με την αποτελεσματικότητα ψύξης.

Κατηγορία κλίματος	Θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C)
T	Μεταξύ 16 και 43 (°C)
ST	Μεταξύ 16 και 38 (°C)
N	Μεταξύ 16 και 32 (°C)
SN	Μεταξύ 10 και 32 (°C)

(\* ) Η κατηγορία για τροπικό κλίμα έχει καθοριστεί για θερμοκρασίες μεταξύ των 16°C και 43°C σύμφωνα με τα πρότυπα TS EN ISO 15502.

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

(Σε ορισμένα μοντέλα)



- 0 : Θέση Απενεργοποίησης.
- I : Θέση Ενεργοποίησης.

α) Ταχεία κατάψυξη: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 18°C, αυτός ο διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης ταχείας κατάψυξης.

Για κατάψυξη νωπών τροφίμων ή όταν έχει ανάψει η ΚΟΚΚΙΝΗ λυχνία. Η συσκευή θα λειτουργεί για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα. Όταν επιτύχετε την επιθυμητή ψύξη (ή σβήσει η Κόκκινη λυχνία) πρέπει να τοποθετήσετε το διακόπτη στην προηγούμενη θέση του.



β) Καλή λειτουργία σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 18°C, αυτός ο διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης καλής λειτουργίας σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 18°C, αν δεν χρειάζεται η ταχεία κατάψυξη, ο διακόπτης πρέπει να τεθεί σε θέση απενεργοποίησης.

Σημειώστε ότι:

α) Για εξοικονόμηση ενέργειας μη θέσετε το διακόπτη στη θέση "I" αν δεν χρειάζεται.

β) Αν η κόκκινη λυχνία είναι αναμμένη ανάβει συνεχώς για περισσότερες από 48 ώρες, κλείστε το διακόπτη και καλέστε την Τεχνική εξυπηρέτηση.

## Εξαρτήματα

### Παγοθήκη

- Γεμίστε την παγοθήκη με νερό και τοποθετήστε τη στη κατάψυξη.
- Όταν το νερό παγώσει, στρέψτε τη θήκη σύμφωνα με τις παρακάτω εικόνες για να βγάλετε τα παγάκια.



### Στήριγμα φιαλών (Σε ορισμένα μοντέλα)

Για την αποφυγή μετατόπισης ή πτώσης των φιαλών χρησιμοποιήστε το ειδικό στήριγμα. Έτσι αποφεύγετε και το θόρυβο όταν ανοιγοκλείνετε τη πόρτα.



### **Θάλαμος Συντήρησης**

- Για μείωση της υγρασίας και αντίστοιχα αύξηση της ψύξης μην τοποθετείτε στη συντήρηση υγρά σε δοχεία χωρίς πώμα, καπάκι. Η ψύξη συγκεντρώνεται στις πιο ψυχρές επιφάνειες του στοιχείου ψύξης και απαιτείται πιο τακτική απόψυξη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε ζεστές τροφές στη συσκευή. Τα ζεστά τρόφιμα πρέπει να κρυώνουν σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να τοποθετούνται στο θάλαμο της συντήρησης με τρόπο που να επιτρέπεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Δεν πρέπει τα τρόφιμα να ακουμπούν το πίσω μέρος του θαλάμου γιατί δημιουργούν πάγο και οι συσκευασίες μπορεί να κολλήσουν στο πίσω μέρος. Επίσης μην ανοίγετε τακτικά την πόρτα του ψυγείου.
- Τοποθετήστε στο θάλαμο συντήρησης κρέας ή καθαρισμένο ψάρι (τυλιγμένο σε χάρτινη συσκευασία ή σε πλαστική σακούλα) που θα καταναλώσετε σε μία ή δύο μέρες.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε φρούτα και λαχανικά στα συρτάρια χωρίς συσκευασία.

### **Θάλαμος Κατάψυξης**

- Η χρήση του καταψύκτη είναι για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφών ή για κατάψυξη τροφών για μεγάλες χρονικές περιόδους και για παγάκια.
- Μην τοποθετείτε δίπλα δίπλα φρέσκα τρόφιμα, ζεστά τρόφιμα και κατεψυγμένα τρόφιμα γιατί θα ξεπαγώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Όταν καταψύχετε φρέσκα τρόφιμα (π.χ. κρέας, ψάρι, κιμά) χωρίστε το σε μερίδες που θα καταναλώσετε μια φορά.
- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφών: οι οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες πρέπει να ακολουθούνται με προσοχή. Αν δεν υπάρχουν πληροφορίες οι τροφές δεν πρέπει να αποθηκεύονται για περισσότερο από 3 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.
- Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα βεβαιωθείτε ότι έχουν καταψυχθεί σε σωστές θερμοκρασίες και ότι η συσκευασία είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει ανοιχθεί.
- Οι κατεψυγμένες τροφές πρέπει να μεταφέρονται με κατάλληλα μέσα για να διατηρείται η ποιότητα των τροφών και πρέπει να τοποθετούνται σε κατάψυξη το ταχύτερο δυνατό.
- Αν μια συσκευασία εμφανίζει σημεία υγρασίας και παρουσιάζει ανωμαλίες διογκώσεις είναι πιθανόν ότι έχει αποθηκευθεί σε μη κανονικές θερμοκρασίες και το περιεχόμενό της έχει αλλοιωθεί.
- Η διάρκεια διατήρησης των κατεψυγμένων τροφών εξαρτάται από τη θερμοκρασία του χώρου, από τη ρύθμιση του θερμοστάτη, από τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, από το τύπο των τροφών και το χρόνο μεταφοράς από το κατάστημα στο σπίτι. Πάντα να τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες των τροφών και να μην υπερβαίνετε το μέγιστο χρονικό διάστημα κατάψυξης που αναγράφεται σε αυτές.
- Χρησιμοποιείτε το ράφι ταχείας ψύξης για την κατάψυξη σπιτικών φαγητών (και τροφές που θέλετε να καταψύξετε) πιο γρήγορα. Τα ράφια ταχείας ψύξης είναι τα μεσαία συρτάρια του θαλάμου κατάψυξης (βλ. σελίδα 14)

## ΚΕΦ. 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.

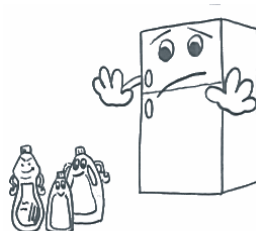
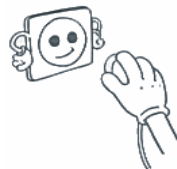
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή εκτοξεύοντας νερό.

- Ο καταψύκτης πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με διάλυμα δикаρβονικής σόδας σε χλιαρό νερό.

- Καθαρίστε τα εξαρτήματα καθένα ξεχωριστά με νερό και υγρό σαπουνι. Μην τα καθαρίζετε σε πλυντήριο.

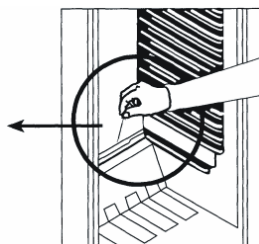
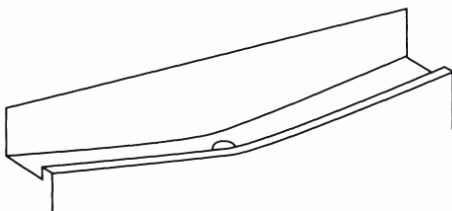
- Μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα με προσοχή. Όταν οι εργασίες καθαρισμού έχουν τελειώσει συνδέστε το καλώδιο στη παροχή ρεύματος με στεγνά χέρια.

- Πρέπει να καθαρίζετε το στοιχείο ψύξης (στο πίσω μέρος της συσκευής) με σκούπα, μια φορά το χρόνο, για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας και υψηλή απόδοση.



### **Η ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΟΠΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ.**

#### **Απόψυξη του θαλάμου συντήρησης**



- Η απόψυξη γίνεται αυτόματα κατά τη λειτουργία στο θάλαμο συντήρησης. Το νερό της απόψυξης συλλέγεται από το δίσκο του συμπυκνωτή και εξατμίζεται αυτόματα.
- Ο δίσκος εξατμισμού και η οπή αποστράγγισης του νερού απόψυξης θα πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά για να αποφεύγεται η συσσώρευση νερού στο κάτω μέρος του ψυγείου αντί να κυλάει έξω.
- Μπορείτε επίσης να χύσετε 1/2 ποτήρι νερό στην οπή αποστράγγισης για να καθαρίσετε το εσωτερικό της.

## Απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία, εκτός αν το συνιστά ο κατασκευαστής, γιατί αυτό μπορεί να προξενήσει ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.

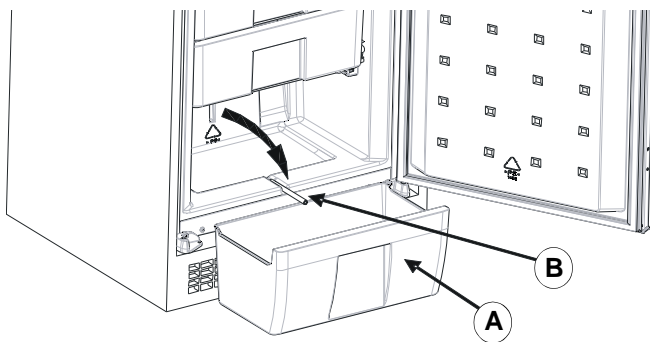
Μετά από ορισμένη χρονική περίοδο, θα σχηματιστεί πάχνη σε ορισμένες περιοχές στο θάλαμο κατάψυξης. Η πάχνη που συσσωρεύεται στο θάλαμο κατάψυξης θα πρέπει να αφαιρείται περιοδικά (χρησιμοποιήστε πλαστικό ξέστρο αν διατίθεται).

Πλήρης απόψυξη θα γίνει αναγκαία αν η στρώση πάχνης υπερβεί σε πάχος τα 3-5 mm, για να διατηρηθεί η απόδοση του καταψύκτη.

- Την ημέρα πριν την απόψυξη, θέστε το περιστροφικό κουμπί του διακόπτη στη θέση “5” για να παγώσετε τα τρόφιμα τελείως.
- Κατά τη διάρκεια της απόψυξης, τα κατεψυγμένα τρόφιμα πρέπει να τυλιχτούν σε αρκετές στρώσεις χαρτιού και να διατηρηθούν σε δροσερό μέρος. Η αναπόφευκτη αύξηση της θερμοκρασίας θα μειώσει τη διάρκεια ζωής τους. Θυμηθείτε να χρησιμοποιήσετε αυτά τα τρόφιμα σε σχετικά σύντομο χρονικό διάστημα.
- Θέστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση “0” και απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να επιταχυνθεί η απόψυξη. Απομακρύνετε από το θάλαμο το νερό απόψυξης.

• Αυτή η συσκευή διαθέτει ειδικό σύστημα αποστράγγισης.

1. Τραβήξτε έξω το **κάτω ράφι**<sup>(A)</sup> του θαλάμου κατάψυξης και τοποθετήστε το στο δάπεδο ευθυγραμμίζοντάς το με το μπροστινό μέρος του θαλάμου.
2. Τραβήξτε έξω το **σωλήνα αποστράγγισης**<sup>(B)</sup> που είναι τοποθετημένος στο πίσω τοίχωμα του θαλάμου κατάψυξης. Κατόπιν τοποθετήστε τον στην αυλάκωση στη μπροστινή πλευρά του δαπέδου της συσκευής.



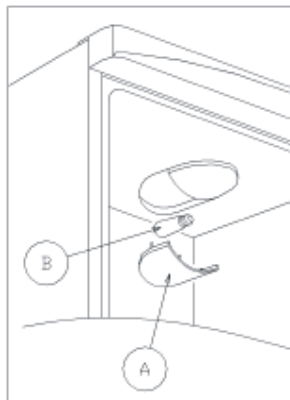
3. Αν υπάρχει ακόμη νερό στο δάπεδο της κατάψυξης, μπορείτε να το απομακρύνετε με ένα σφουγγάρι.

- Καθαρίστε το εσωτερικό με το χέρι χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό και λίγο απορρυπαντικό. **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε προϊόντα που χαράζουν ή δυνατά καθαριστικά.**
- Στεγνώστε το εσωτερικό της μονάδας, συνδέστε το φιν στην πρίζα και ρυθμίστε το κουμπί του θερμοστάτη στη θέση “5”. Μετά από 24 ώρες, τοποθετήστε πάλι το θερμοστάτη στην επιθυμητή θέση.

(Σε ορισμένα μοντέλα)

## Αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του θαλάμου συντήρησης

1. Βγάλτε το φως από τη πρίζα
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λυχνίας (A) πιέζοντας τα άγκιστρα στις πλευρές του καλύμματος
3. Αντικαταστήστε τη λυχνία (B) με καινούργια (με μέγιστη ισχύ 15W)
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη θέση του και σύνδεστε τη συσκευή με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος



## ΚΕΦ. 5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

### Μεταφορά και αλλαγή θέσης εγκατάστασης

- Η συσκευασία και η διογκωμένη πολυστερίνη μπορούν να πεταχθούν αν εμποδίζουν.
- Για τη μεταφορά η συσκευή πρέπει να δεθεί με ιμάντα ή ενισχυμένο σχοινί. Οι οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία πρέπει να τηρηθούν κατά τη μεταφορά.
- Πριν τη μεταφορά ή την αλλαγή θέσης εγκατάστασης πρέπει να αφαιρεθούν ή να σταθεροποιηθούν με ταινίες όλα τα κινητά εξαρτήματα (ράφια, συρτάρια κλπ) προς αποφυγή ζημιών κατά τη μετακίνηση.



### Αλλαγή στήριξης / ανοίγματος πόρτας (Σε ορισμένα μοντέλα)

Σε περίπτωση που επιθυμείτε αλλαγή του ανοίγματος της πόρτας επικοινωνήστε με το τοπικό service.

## **ΚΕΦ. 6. ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ SERVICE**

Αν η συσκευή σας δεν λειτουργεί κανονικά, αυτό μπορεί να οφείλεται σε ένα ασήμαντο πρόβλημα, γι' αυτό ελέγξτε τα παρακάτω πριν καλέσετε τεχνικό ώστε να κερδίσετε χρόνο και να αποφύγετε τυχόν σπατάλη.

### **Ενέργειες αν η συσκευή δεν λειτουργεί**

#### **Ελέγξτε :**

- Αν υπάρχει τάση, (η πράσινη λυχνία είναι σβηστή)
- Αν ο γενικός διακόπτης του σπιτιού είναι απενεργοποιημένος
- Αν ο θερμοστάτης είναι στη θέση « 0 »
- Αν υπάρχει παροχή ρεύματος στην πρίζα. Για να το ελέγξετε, συνδέστε άλλη συσκευή που είστε σίγουροι ότι λειτουργεί σε αυτή την πρίζα.

### **Ενέργειες αν η συσκευή δεν έχει καλή απόδοση**

#### **Ελέγξτε**

- Αν έχετε υπερφορτώσει τη συσκευή
- Αν ο θερμοστάτης είναι στη θέση "1" (αν να αυξήσετε τη ρύθμιση)
- Αν οι πόρτες κλείνουν σωστά
- Αν δεν έχει σκόνη το εξωτερικό στοιχείο
- Αν δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από πίσω και από τους πλαινούς τοίχους

### **Αν κάνει θόρυβο**

Το ψυκτικό αέριο που κυκλοφορεί στο κύκλωμα ψύξης μπορεί να δημιουργεί κάποιο θόρυβο (ήχος φυσαλίδων) ακόμα και όταν δεν λειτουργεί ο συμπιεστής. Μην ανησυχείτε αυτό είναι φυσιολογικό. Αν παρατηρήσετε θορύβους διαφορετικούς ελέγξτε αν :

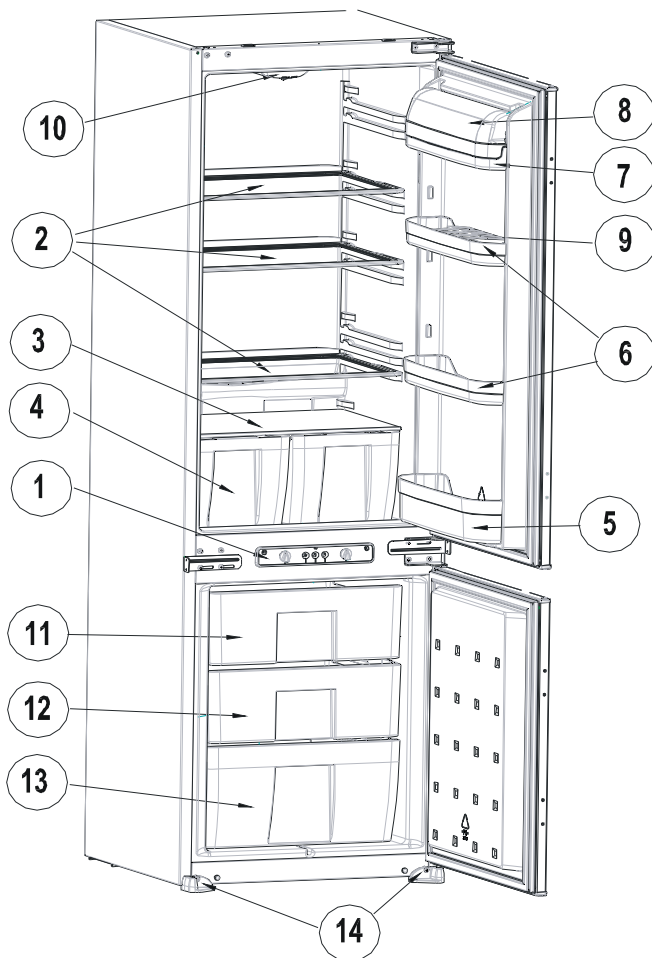
- Η συσκευή πατά σωστά και δεν είναι σε κλίση.
- Αν δεν ακουμπά κάπου στο πίσω μέρος.
- Αν το περιεχόμενο δεν δημιουργεί κραδασμούς.

### **Αν υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου συντήρησης**

- Η οπή αποχέτευσης των υγρών από την αυτόματη απόψυξη έχει φράξει (χρησιμοποιήστε το καπάκι της αποχέτευσης για το καθαρισμό της οπής).

### **Συμβουλές**

- Αν η συσκευή δεν λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. στη διάρκεια των καλοκαιρινών διακοπών) βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα, καθαρίστε τη συσκευή και αφήστε τις πόρτες ανοιχτές για την αποφυγή ανάπτυξης βακτηριδίων και δημιουργία οσμών.
- Για τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής, βγάλτε το καλώδιο από τη πρίζα (σε περίπτωση καθαρισμού και όταν αφήνετε τις πόρτες ανοιχτές)



Η παρουσίαση αυτή αποσκοπεί μόνο σε πληροφόρηση ως προς τα μέρη της συσκευής. Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να διαφέρουν, ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής.

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ        | 8. ΚΑΛΥΜΜΑ ΘΗΚΗΣ ΒΟΥΤΥΡΟΥ                |
| 2. ΡΑΦΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ          | 9. ΡΑΦΙ ΓΙΑ ΑΥΓΑ                         |
| 3. ΡΑΦΙ ΣΥΡΤΑΡΙΟΥ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ | 10. ΛΑΜΠΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ & ΚΑΛΥΜΜΑ           |
| 4. ΣΥΡΤΑΡΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ        | 11. ΚΑΛΥΜΜΑ ΧΩΡΟΥ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ              |
| 5. ΡΑΦΙ ΓΙΑ ΜΠΟΥΚΑΛΙΑ       | 12. ΣΥΡΤΑΡΙ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ      |
| 6. ΜΕΣΑΙΟ ΡΑΦΙ              | 13. ΣΥΡΤΑΡΙ ΚΑΤΩ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΟΣ ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ |
| 7. ΘΗΚΗ ΒΟΥΤΥΡΟΥ            | 14. ΠΟΔΙ ΜΕΝΤΕΣΕΣ                        |



- EL** ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗ
- GB** REFRIGERATOR GUARANTEE CARD
- ES** TARJETA DE GARANTÍA DE NEVERA CONGELADORA
- DE** GARANTIE-KARTE FÜR KÜHLSCHRANK
- PL** KARTA GWARANCYJNA CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKI
- RO** CERTIFICAT DE GARANȚIE PENTRU FRIGIDERE
- BG** ГАРАНЦИОННА ΚΑΡΤΑ ЗА ХЛАДИЛНИК С ФРИЗЕР



## ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗ



Οι παρακάτω όροι για την έκταση και τη διάρκεια της εγγύησης ισχύουν για την Ελλάδα.

Αγαπητέ καταναλωτή,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός ακόμη άριστου προϊόντος PYRAMIS.

Για τη διασφάλιση των προτύπων άριστης ποιότητας του συγκεκριμένου προϊόντος, χρησιμοποιήθηκαν εξαιρετικά υλικά και πραγματοποιήθηκαν έλεγχοι σε κάθε φάση της παραγωγικής διαδικασίας.

Για να εξασφαλίσετε πολλά χρόνια καλής λειτουργίας, διαβάστε τις προδιαγραφές του προϊόντος και ακολουθείστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγίων.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η κάρτα εγγύησης πρέπει να συμπληρωθεί και να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση από τον αγοραστή ώστε να επιδειχθεί όταν ζητηθεί από τον αρμόδιο τεχνικό.

Η κάτωθι εγγύηση ισχύει για 24 μήνες, για τον κινητήρα(συμπιεστή) και τα υπόλοιπα εσωτερικά εξαρτήματα.

Εάν κατά τη διάρκεια της εγγύησης, διαπιστωθεί και αναγνωρισθεί πλημμελής λειτουργία, που μπορεί να οφείλεται σε ελαττώματα κατασκευής, η εταιρία δεσμεύεται να επαναφέρει τη συσκευή σε ομαλή λειτουργία, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της κατασκευής.

Η συσκευή θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί κάθε τυχόν ελαττωματικό μέρος της, χωρίς χρέωση του καταναλωτή για εργασίες επισκευής, ανταλλακτικά ή μεταφορά της συσκευής στα εργαστήρια της εταιρείας.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- 1) Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σωστά από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις πληροφορίες που αναφέρονται στον πίνακα προδιαγραφών της, καθώς και το.
- 2) Η συσκευή είναι μόνο για οικιακή χρήση. Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και σύνδεσης της στο δίκτυο ενέργειας, να γίνονται ακολουθώντας λεπτομερώς τις οδηγίες που αναγράφονται στο Εγχειρίδιο Χρήσης και Εγκατάστασης, όπως επίσης και όλες οι εργασίες χρήσης, αλλά και η περιοδική συντήρηση.
- 3) Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται με την κατάθεση θεωρημένου εγγράφου αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη λιανικής), στο οποίο να εμφανίζονται ευκρινώς, η ημερομηνία αγοράς, η επωνυμία του εμπόρου και τα στοιχεία ταυτότητας της συσκευής (τύπος, αριθμός κατασκευής του προϊόντος).
- 4) Η συσκευή δεν πρέπει να επιδιορθωθεί, συντηρηθεί, τροποποιηθεί, αποσυναρμολογηθεί ή παραποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- 5) Οποιαδήποτε ελαττωματική συσκευή ή υλικό που αντικατασταθεί επέρχεται στην κατοχή της εταιρείας. Οι επισκευές δεν επιφέρουν παράταση του χρόνου εγγύησης.
- 6) Η αντικατάσταση της συσκευής θα εγκριθεί από την εταιρεία, μόνο σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η σωστή αποκατάσταση της βλάβης.

## ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Δεν καλύπτεται από την εγγύηση:

- 1) Επίσκεψη τεχνικού για φθορά που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης μεταφοράς, εγκατάστασης ή χρήσης, αμέλειας και χρήσης μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
- 2) Αποσπώμενα μέλη από μέταλλα καθώς και όλα τα υλικά που χρειάζονται αντικατάσταση από φθορά λόγω χρήσης(π.χ. γυάλινα ράφια, λαμπτήρες, χαράξεις).
- 3) Βλάβη από αμέλεια και απροσεξία και από περιστατικά και/ή γεγονότα που προήλθαν λόγω ανωτέρας βίας(πχ καιρικές συνθήκες).
- 4) Βλάβη από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής.
- 5) Βλάβη που επήλθε από μη ενδεικνυόμενη λειτουργία της συσκευής.

## ΤΥΠΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Είναι απαραίτητο για να ισχύει η εγγύησή σας να σημειώσετε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

Αυτός ο αριθμός τυπώνεται στο κέντρο του αυτοκόλλητου που υπάρχει στην μέσα αριστερή πλευρά της κατάψυξης.

**Όνοματεπώνυμο:** .....

**Ημερομηνία Αγοράς Προϊόντος:** .....

**Σειριακός Αριθμός Προϊόντος:** .....

**Κατάστημα Αγοράς:** .....

### ΠΥΡΑΜΙΣ ΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΙΑ Α.Ε.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ - ΓΡΑΦΕΙΑ

17ο χλμ. Θεσσαλονίκης – Σερρών

Τ.Θ. 10278

54110 Θεσσαλονίκη

2394 056720, 056700 Τηλ.

greeksales@pyramis.gr email

www.pyramisgroup.com

## REFRIGERATOR GUARANTEE CARD



The following terms relating to guarantee cover and duration apply in Great Britain.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing yet another top quality PYRAMIS product.

In order to guarantee the premium quality standards of this product, the finest materials were used and quality control monitoring was carried out at every stage of the production process.

To ensure you obtain a lifetime of good service, please read the product specifications and follow all advice in the instruction manual carefully.

### ATTENTION

This guarantee card must be completed and kept in good condition by the purchaser so as to be shown on demand to a qualified technician.

The following guarantee is valid for 24 months for the motor (compressor) and the rest of inner parts.

If a defective appliance operation possibly resulting from manufacturing defects is established and acknowledged within this guarantee period, the company will undertake to restore the appliance to proper working order in accordance with manufacturing specifications.

The appliance shall be repaired or any faulty part thereof will be replaced at no cost to the consumer for repair work, spare parts or transportation of the appliance to company laboratories.

### GUARANTEE TERMS

- 1) The appliance must be correctly installed by an authorised technician, in accordance with the installation instructions and the information given in the appliance specifications table and local restrictions.
- 2) This appliance is for domestic use only. All work relating to installation and connection of the appliance to mains power, operation and routine maintenance must be carried out in full compliance with the instructions contained in the Installation and Operation Manual.
- 3) Purchase date is proved on production of a verified purchase voucher (invoice or retail sales receipt), on which the purchase date, dealer name and appliance identity particulars (type, product manufacturing number) must be clearly visible.
- 4) The appliance must not be repaired, serviced, altered, disassembled or tampered with by an unauthorised technician.
- 5) Any replaced faulty appliance or replaced part shall become the property of the company. The guarantee period shall not be extended as a result of repairs.
- 6) Replacement of the appliance shall only be approved by the company in cases where proper reparation of the damage proves impossible.

## GUARANTEE RESTRICTIONS

The guarantee does not cover:

- 1) Technician callout for damage resulting from incorrect transportation, installation or operation, negligence or use of non-approved parts.
- 2) Detachable parts made of metal, and any other parts requiring replacement on account of wear and tear (i.e. glass shelves, lamps).
- 3) Damage resulting from negligence or carelessness.
- 4) Damage resulting from failure to follow appliance operation instructions.
- 5) Damage caused by operation of the appliance other than as indicated.

## APPLIANCE TYPE - PRODUCTION PARTICULARS

For your guarantee to be valid, it is essential that you record the product serial number.

This is printed in the centre of the sticker which is placed on the inside of the freezer door, at the left.

<b>Name:</b> .....
<b>Product Purchase Date:</b> .....
<b>Product Serial Number:</b> .....
<b>Store of Purchase:</b> .....

### PYRAMIS METALLOURGIA S.A.

PLANT – HEADQUARTERS

17th Km Thessaloniki - Serres

P.O. Box: 10278

54110 Thessaloniki

Greece

+30 2 394 056751, 056700 Tel.

exportsales@pyramis.gr email

www.pyramisgroup.com

# TARJETA DE GARANTÍA DE NEVERA - CONGELADORA

Las condiciones siguientes sobre la gama y la duración de la garantía son válidas para España.

Estimado consumidor,

Le felicitamos por su compra de otro producto superior PYRAMIS.

Para asegurar los estándares de calidad superior del producto particular, se usaron materiales excepcionales y se realizaron inspecciones en cada etapa del proceso de producción.

Para asegurar muchos años de buen funcionamiento, lea las especificaciones del producto y siga con cuidado todas las indicaciones del manual de instrucciones.

## ATENCIÓN

Esta tarjeta de garantía debe ser rellenada y mantenida en buen estado por el comprador para mostrarse si la pide el técnico competente.

La garantía siguiente vale para 24 meses para el motor (compresor) y las demás partes internas.

Si durante la garantía se observa y se reconoce funcionamiento imperfecto que se pueda deber a defectos de fabricación, la sociedad se compromete a reponer el aparato a funcionar bien según las especificaciones del aparato.

El aparato se reparará o se reemplazará cualquier parte defectuosa de este sin que pague el consumidor para trabajos de reparación, repuestos o el traslado del aparato a los talleres de la empresa.

## TÉRMINOS DE GARANTÍA

- 1) El aparato debe ser colocado correctamente por un técnico autorizado según las instrucciones de instalación y la información mencionada en la tabla de especificaciones, como también las condiciones limitantes del país particular.
- 2) El aparato se usa sólo en casa. Todos los trabajos de instalación y conexión de este a la red de energía se deben realizar siguiendo detalladamente las instrucciones mencionadas en el Manual de Uso e Instalación, como también todos los trabajos de uso y el mantenimiento ocasional.
- 3) La fecha de compra se comprueba presentando un documento de compra (factura o recibo de venta al detalle) con visto bueno en que aparecen claramente la fecha de la compra, la razón social del comerciante y los datos de identidad del aparato (tipo, número de fabricación del producto).
- 4) El aparato no debe ser reparado, mantenido, modificado, desmontado o alterado por un técnico no autorizado.
- 5) Cualquier aparato defectuoso o material reemplazado llega a ser posesión de la empresa. Las reparaciones no implican la extensión del tiempo de la garantía.
- 6) El reemplazo del aparato será aprobado por la empresa sólo en el caso que no sea posible reparar el daño correctamente.

## LIMITACIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre lo siguiente:

- 1) Visita del técnico para daños que resultan de traslado, instalación o uso equivocados, negligencia y uso de partes no aprobadas.
- 2) Partes metálicas desmontables, como también todo el material que necesite reemplazarse por daños debido al uso (por ejemplo estantes de vidrio, lámparas, grabados).
- 3) Daños por negligencia y descuido o por hechos y/o sucesos que ocurrieron debido a fuerza mayor (por ejemplo, condiciones de tiempo)
- 4) Daños por incumplimiento con las instrucciones de uso del aparato.
- 5) Daños que resultaron de la operación no sugerida del aparato.

## TIPO DE APARATO – DATOS DE PRODUCCIÓN

Para que sea válida su garantía es necesario que apunte el número de serie del producto. Este número está impreso al centro del adhesivo que hay al lado izquierdo interior de la congeladora.

**Nombre y Apellido:** .....

**Fecha de Compra del Producto:** .....

**Número de Serie del Producto:** .....

**Negocio de Compra:** .....

### PLANT – HEADQUARTERS

17th Km Thessaloniki - Serres

P.O. Box: 10278

54110 Thessaloniki

Greece

+30 2 394 056751, 056700 Tel.

exportsales@pyramis.gr email

www.pyramisgroup.com

# GARANTIE-KARTE FÜR KÜHLSCHRANK



Die nachstehenden Bedingungen für den Umfang und die zeitliche Dauer der Garantie gelten für Deutschland.

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines weiteren erstklassigen Produktes von PYRAMIS.

Um höchste Qualitätsstandards dieses Produktes zu gewährleisten, wurden nur beste Materialien verwendet.

Es fanden in allen Phasen der Produktion Qualitätskontrollen statt.

Damit Sie viele Jahre an einem tadellos funktionierenden Produkt Freude haben, lesen Sie sich bitte diese Produktspezifikationen durch und folgen Sie den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung.

## ACHTUNG

Diese Garantiekarte ist vom Kunden auszufüllen und sicher aufzubewahren, so dass sie dem autorisierten Techniker auf Verlangen vorgezeigt werden kann.

Die nachstehende Garantie gilt für 24 Monate für den Kompressor und die darin befindlichen Teile.

Falls während des Garantiezeitraums am Gerät Betriebsstörungen auftreten, die möglicherweise auf eine fehlerhafte Produktion zurückzuführen sind, ist die Gesellschaft dazu verpflichtet, den tadellosen Betrieb des Gerätes gemäß seiner technischen Spezifikationen wieder herzustellen.

Das Gerät wird repariert bzw. eventuell fehlerhafte Teile des Gerätes werden ausgetauscht, ohne dass dem Kunden Kosten für die Reparaturarbeiten, Ersatzteile oder den Transport des Gerätes in die Werkstatt berechnet werden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

- 1) Das Gerät ist von einem autorisierten Techniker fachgerecht und gemäß den Installationsanweisungen, den im Datenblatt des Gerätes angeführten Informationen sowie den Auflagen des jeweiligen Landes zu installieren.
- 2) Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Verwendung bestimmt. Alle Installationsarbeiten sowie der Anschluss ans Stromnetz haben unter genauer Befolgung der Anweisungen der Bedienungsanleitung zu erfolgen. Dies gilt auch für die Verwendung sowie für die regelmäßig durchzuführenden Wartungsarbeiten.
- 3) Das Datum des Erwerbs ist durch die Vorlage eines gültigen Kaufbelegs (Rechnung oder Einzelhandelsquittung) nachzuweisen, auf dem klar und deutlich das Datum des Erwerbs, der Name des Händlers und die Identität des Gerätes (Modell, Herstellungsnummer des Produktes) angeführt sind.
- 4) Das Gerät darf ausschließlich von autorisierten Technikern repariert, gewartet, modifiziert, zerlegt oder verändert werden.
- 5) Jedes wegen eines Schadens ersetzte Gerät oder ersetztes Teil geht in das Eigentum der Gesellschaft über. Die Reparaturen bewirken keine Verlängerung der Garantiedauer.
- 6) Das Ersetzen des gesamten Gerätes wird von der Gesellschaft nur in dem Fall genehmigt, dass der Schaden nicht in geeigneter Weise behoben werden kann.

## GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

Von der Garantie ausgenommen sind:

- 1) Besuche des Technikers wegen Schäden, die auf einen ungeeigneten Transport, eine fehlerhafte Installation oder Bedienung, Fahrlässigkeit und der Nutzung von nicht – zugelassenen Ersatzteilen.
- 2) Abnehmbare Teile aus Metall sowie andere Teile, die auf Grund von natürlicher Abnutzung ersetzt werden müssen (z.B. gläserne Einlegeböden, Glühlampen).
- 3) Schäden auf Grund von Fahrlässigkeit oder Unaufmerksamkeit.
- 4) Schäden auf Grund der Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung des Gerätes.
- 5) Schäden auf Grund einer Zweckentfremdung des Gerätes.

## GERÄTE-MODELL - HERSTELLUNGSDATEN

Damit Ihre Garantie Gültigkeit erlangt, notieren Sie sich bitte die Seriennummer Ihres Produktes. Diese Angaben befinden sich in der Mitte des Aufklebers, der sich auf der Innenseite der Türe des Gefrierfaches links angebracht ist.

**Vor- und Zuname:** .....

**Datum des Produktkaufes:** .....

**Seriennummer des Produktes:** .....

**Stempel des Händlers:** .....

### PYRAMIS DEUTSCHLAND GMBH

Birkenweg 8

64665 ALSBACH-HAEHNLEIN

Tel.: 06257/999960

Fax: 06257/999911

Email: info@pyramis-deutschland.de



# KARTA GWARANCYJNA CHŁODZIARKO-ZAMRAŻARKI

Poniższe warunki dotyczące zakresu i czasu trwania gwarancji obowiązują na terytorium Polski.

Drogi konsumencie,

Gratulujemy zakupu jeszcze jednego wysokiej jakości wyrobu firmy PYRAMIS.

Dla zagwarantowania standardów najlepszej jakości określonego urządzenia, zostały użyte najlepsze materiały i przeprowadzono wiele testów w każdej fazie procesu produkcji.

Aby zapewnić sobie wiele lat dobrego funkcjonowania wyrobu, przeczytajcie uważnie jego specyfikację i dostosujcie się ściśle do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

## UWAGA

Niniejsza karta gwarancyjna powinna zostać wypełniona i utrzymywana w dobrym stanie przez nabywcę, tak aby mógł ją okazać na każde życzenie wykwalifikowanego fachowca.

Niniejsza gwarancja jest ważna 24 miesiące dla silnika (sprężarki) i pozostałych podzespołów wewnętrznych.

Jeśli w czasie jej trwania zostanie stwierdzone i rozpoznane nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia, które może być związane z błędami produkcji, firma jest zobowiązana do przywrócenia urządzenia do jego normalnego funkcjonowania, zgodnie z wymogami konstrukcyjnymi urządzenia.

Urządzenie zostanie zreperowane lub zostanie wymieniona każda źle funkcjonująca jego część, bez żadnego obciążenia konsumenta za prace naprawcze, części zamienne czy transport urządzenia do zakładu naprawczego firmy.

## WARUNKI GWARANCJI

- 1) Urządzenie powinno zostać odpowiednio podłączone przez upoważnionego do tego fachowca, zgodnie z instrukcją instalacji oraz z informacjami, znajdującymi się na etykiecie zawierającej specyfikację wyrobu, jak również zgodnie z wymogami obowiązującymi w określonym państwie.
- 2) Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego. Wszystkie prace związane z instalacją i podłączeniem urządzenia do sieci energetycznej muszą zostać wykonane na podstawie szczegółowych wskazówek zawartych w Instrukcji Obsługi i Instalacji, jak również wszelkie prace związane z użytkowaniem i okresową konserwacją.
- 3) Datę zakupu potwierdza się na podstawie przedłożenia potwierdzonego dokumentu kupna (faktura lub paragon sprzedaży detalicznej), na którym będą dobrze widoczne: data zakupu, nazwa lub nazwisko sprzedającego i dane techniczne urządzenia (typ, numer produkcyjny wyrobu)
- 4) Urządzenie nie może być naprawiane, konserwowane, rozmontowywane, modyfikowane czy zmieniane przez osobę nieupoważnioną.
- 5) Jakikolwiek wybrakowane urządzenie czy jego wymieniona część przechodzą w posiadanie firmy. Naprawy nie powodują przedłużenia czasu gwarancji.
- 6) Firma wyraża zgodę na wymianę urządzenia jedynie w przypadku, gdy nie jest możliwe usunięcie usterki.

## OGRANICZENIA GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje:

- 1) Wizyty fachowca związanej z uszkodzeniami wynikłymi z powodu nieprawidłowego transportu, zainstalowania i użytkowania, zaniedbania lub użycia niezatwierdzonych akcesoriów.
- 2) Ruchome części metalowe oraz inne części wymagające wymiany z powodu naturalnego zużycia (jak np. szklane półki, żarówki).
- 3) Usterek wywołanych zaniedbaniami lub niedopatrzeniem.
- 4) Usterek związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi urządzenia.
- 5) Usterek spowodowanych niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem urządzenia.

## TYP URZĄDZENIA – DANE PRODUKCYJNE

Aby Wasza gwarancja była ważna, należy zanotować numer seryjny wyrobu. Jest on wydrukowany na środku naklejki umieszczonej na wewnętrznej stronie drzwi zamrażalnika, po lewej stronie.

Imię i nazwisko: .....

Data zakupu wyrobu: .....

Numer seryjny wyrobu: .....

Sklep, w którym dokonano zakupu: .....

### **PYRAMIS POLSKA Sp. zo.o.**

ul. Warszawska 92 - 05-92 Lomianki

Poland

Tel. 0048(22) 751 63 71-2

Fax. 0048(22) 751 34 69

pyramis@pyramis.pl - www.pyramis.pl

# CERTIFICAT DE GARANȚIE PENTRU FRIGIDERE

RO

Condițiile prezentate în continuare, care privesc conținutul și durata garanției sunt valabile pentru România.

Stimate consumator,

Vă felicităm pentru achiziționarea a încă unui produs PYRAMIS, de o excelentă calitate.

Pentru asigurarea standardelor de calitate ideală a produsului vizat, au fost folosite materiale de o excelentă calitate și au fost îndeplinite controale în toate fazele procesului de producție.

Pentru a asigura o bună funcționare de-a lungul a numeroși ani, citiți caracteristicile produsului și urmați cu atenție toate indicațiile regăsite în cartea de instrucțiuni de folosire.

## ATENȚIE

Acest certificat de garanție trebuie să fie completat și păstrat în bune condiții de către cumpărător, astfel încât să poată fi prezentat atunci când acest lucru îi va fi cerut de către tehnicianul avizat.

Prezenta garanție se află în vigoare pe o durată de 24 de luni pentru motor (compresor) și pentru restul de piese interioare.

Dacă pe timpul duratei acesteia se va constata sau se va certifica o funcționare defectuoasă a aparatului, care se poate datora unui defect de fabricație, firma se obligă să readucă aparatul în stare de funcționare, conform standardelor aparatului.

Se va repara aparatul sau, eventual, se va înlocui orice parte defectuoasă a acestuia, gratuit, fără a taxa consumatorul pentru serviciile de reparație, piesele de schimb sau transportul aparatului la service-ul firmei.

## CONDIȚIILE DE GARANȚIE

- 1) Aparatul trebuie să fie instalat în mod corect de un tehnician avizat, conform indicațiilor de instalare și informațiilor menționate pe lista de standarde a aparatului, precum și conform standardelor de funcționare specifice țării respective.
- 2) Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Toate serviciile de instalare și conectare a aparatului la curentul electric se vor face respectând riguros indicațiile menționate în Cartea de folosire și instalare, acest lucru fiind valabil și pentru toate modalitățile de folosire dar și pentru revizia periodică.
- 3) Data cumpărării este probată prin prezentarea unui act oficial de cumpărare (chitanță de cumpărare cu ridicata sau chitanță de cumpărare cu amănuntul), pe care va apare în mod lizibil, data cumpărării, denumirea reprezentantului comercial și datele de identitate ale aparatului (tipul, numărul partidei produsului).
- 4) Aparatul nu trebuie să fie reparat, revizuit, adaptat, demontat sau schimbat de către tehnicieni neavizați.
- 5) Orice aparat defect sau orice material care a fost înlocuit, revine în posesia firmei. Reparările nu comportă o prelungire a duratei garanției.
- 6) Înlocuirea aparatului va fi aprobată de către firmă numai în condițiile în care nu este posibilă corecta reparare a avariei.

## RESTRICȚII PENTRU GARANȚIE

Nu sunt acoperite de garanție:

- 1) Vizita unui tehnician pentru o avariere datorată transportului, instalării sau folosirii defectuoase, neglijenței sau folosirii de piese de schimb neautorizate.
- 2) Piesele demontabile din metal sau plastic, precum și toate piesele care se deteriorează datorită uzului curent (exemplu: rafturile din sticlă, becurile)
- 3) Avarierea provocată prin neglijență sau neatenție.
- 4) Avarierea provocată prin nerespectarea indicațiilor privind modul de folosire a aparatului.
- 5) Avarierea provocată printr-un mod neindicat de folosire a aparatului.

## TIPUL APARATULUI - DATE DE FABRICAȚIE

Pentru a fi în vigoare garanția dvs., este necesar a vă nota seria și numărul aparatului.

Acestea sunt înscrise în mijlocul etichetei autocolante aplicate pe față interioară a congelatorului, în stânga.

**Numele și prenumele:** .....

**Data cumpărării produsului:** .....

**Numărul de serie al produsului:** .....

**Magazinul de cumpărare:** .....

### PYRAMIS ROMÂNIA SRL

Str. Avram Iancu nr. 30

075100 Otopeni, Ilfov

0743 338 348 Tel

0743 718 348 Fax

office@pyramis.ro email

www.pyramisgroup.com

# ГАРАНЦИОННА КАРТА ЗА ХЛАДИЛНИК С ФРИЗЕР

BG

Посочените по- долу условия за обхвата и продължителността на гаранцията важат за България.

Уважаеми купувачо,

Поздравления за покупката на още едно висококачествено изделие PYRAMIS.

За гарантиране на образците на отлично качество на конкретното изделие, бяха използвани изключително качествени материали и бе осъществен контрол на всеки етап от производствения процес.

За да обезпечите дългогодишната добра работа, прочетете стандартите на изделието и следвайте внимателно всички указания, съдържащи се в наръчника.

## ВНИМАНИЕ

Тази гаранционна карта трябва да се попълни и запази от купувача в добро състояние, така че да бъде показана при поискване от отговорния техник.

Посочената по- долу гаранция важи за 24 месеца за мотора (компресора) и останалите вътрешни компоненти.

Докато е в сила, ако се установи и се признае погрешна работа на уреда, която може да се дължи на производствени дефекти, фирмата поема отговорността по възстановяване нормалната работа на уреда, съгласно производствените стандарти.

Уредът ще бъде ремонтиран или ще бъде подменена всяка негова дефектна част, без да се изисква от потребителя заплащане на работата по ремонта, резервните части или транспортирането на уреда до представителствата на фирмата.

## УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

1. Уредът трябва да бъде инсталиран правилно от упълномощен техник, съгласно указанията за инсталиране и информацията, съдържаща се в таблицата със стандартите на уреда, както и съгласно ограниченията, които важат за съответната държава.
2. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Всички дейности по инсталирането и включването на уреда в електрическата мрежа да се извършват съгласно подробните указания, съдържащи се в Наръчника за употреба и инсталация, както и всички дейности по употребата и периодичната поддръжка.
3. Датата на закупуване се доказва чрез заверен документ за покупка (фактура или касова бележка), в който ясно да личат датата на закупуване, наименованието на търговеца и данните, отнасящи се до уреда (тип, производствен номер на изделието).
4. Уредът не трябва да бъде поправян, поддържан, изменян, разглобяван или подправян от техник не упълномощен за това.
5. Който дефектен уред или материал се подмени, става отново собственост на фирмата. Ремонтните дейности не удължават срока на гаранция.
6. Подмяната на уреда ще се одобри от фирмата, само в случай, че е невъзможно правилното отстраняване на повредата.

## ОГРАНИЧЕНИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Не се покриват от гаранцията:

1. Посещението на техник за повреда, получена в резултат на погрешно транспортиране, инсталиране или употреба, небрежност и употреба на неразрешени резервни части.
2. Отделящите се метални части, както и всички материали, които се нуждаят от смяна поради изхабяване в резултат на употреба (напр. стъклени рафтове, лампички, издраскване).
3. Повреда, предизвикана поради небрежност и невнимание и/или от форсмажорни обстоятелства (напр. метеорологични условия).
4. Повреда, предизвикана поради неспазване на указанията за употреба на уреда.
5. Повреда предизвикана поради неправилна работа на уреда.

## ТИП НА УРЕДА - ПРОИЗВОДСТВЕНИ ДАННИ

За да е в сила гаранцията Ви трябва да отбележите серийния номер на изделието. Този номер се отпечатва в центъра на етикета, който се намира вътре, от лявата страна на фризера.

**Име и презиме:** .....

**Дата на закупуване на изделието:** .....

**Сериен номер на изделието:** .....

**Магазин, от който е закупено изделието:** .....

### PYRAMIS BULGARIA OOD

10 Porutsik Nedeltso ,  
Bonchev  
003592 9790831/52 Tel.  
003592 9790649 Fax.  
pyramis@mail.bg email



